**Бекқожанова Г.Қ.**

## ENGLISH STYLISTICS:

## THEORY AND PRACTICE

# Алматы 2017

# УДК 81/255.4 (075.8)

**Пікір жазғандар:**

# ф.ғ. к., доцент Асқарова С.А.

ф.ғ.к., профессор Абдрахманова Г.Х.

Б 39 Бекқожанова Г.Қ.

English Stylistics: theory and practice: Оқу құралы. – Алматы: Эверо, 2017 -172 б.

Оқу құралы жоғары курс студенттеріне ағылшын тілі стилистикасы пәні бойынша лекция, семинар сабақтары мен студенттердің өзіндік жұмыс тапсырмаларын орындау кезінде пайдалану үшін құрастырылды. Оқулық университет ағылшын тілі пәні оқытушыларына, магистратура және «Шет тілі: текі шет тілі (ағылшын-неміс)» және «Аударма ісі» мамандықтары бойынша күндізгі және сырттай бөлім студенттеріне арналған.

Оқу құралы мемлекетттік стандарт пен жоғарыда аталған мамндықтардың типтік бағдарламасы негізінде құрастырылды.

Оқу құралын баспаға ұсынған – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетенің оқу-әдістеме бірлестігі

# УДК 81/255.4 (075.8)

**ISBN 978-601-310-710-3**

© Беккожанова Г.Қ., 2017

© Эверо –2017

# Алғы сөз

# Ағылшын тілінің қазіргі таңда дүние жүзінде қолданылуы жағынан қытай тілінен кейін екінші орында тұрғандығы және халықаралық қатынас құралы тілі болуы, осы тіл мамандарын: ағылшын тілі оқытушылары мен аудармашыларын дайындау - маңызды да күрделі іс екендігінің айғағы.

# Ағылшын тілі мамандары, яғни, ағылшын тілі мұғалімдері мен аудармашыларына практикалық пәндермен қатар теориялық пәндер тереңдетіліп оқытылатыны белгілі. Осы ретте аса күрделі пәндердің бірі - ағылшын тілі стилистикасы пәні болып табылады. Ағылшын тілінде жазылған көркем әдебиеттерде қолданыс тапқан грамматикалық, лексикалық, фразеологиялық көркемдеуіш тілдік құралдарды мазмұндық жағынан түсініп қана қоймай, оларды стилистикалық тұрғыда ұғынып, тілдік құралдарды атқару қызметі жағынан талдауға бағытталған бірден-бір пән.

# Стилистика - студенттерге шет тілінің фонетика, грамматика (практикалық, теориялық), лексикология, фразеология пәндерінен кейін, осы пәндерден алған теориялық білімдерін толықтырып аяқтауға арналған пән.

Ағылшын тілі стилистикасын оқытудың негізгі мақсаты - студенттердің теориялық білімдерін практикамен ұштастыра отырып, олардың осы бағыттағы кәсіби құзыреттілігін қалыптастыру, яғни стилистикалық талдаудың принциптері мен әдістерін, қарым-қатынас кезінде әртүрлі тілдік құралдарды қолдана алу қабілеттерін қалыптастыру.

Оқулықтың алдына қойылған тапсырмалар қатарына төмендегілерді атауға болады:

* қазіргі кездегі стилистикалық жүйенің жалпы сипаттамасымен таныстыру;
* студенттерге арналған мәтін талдауда стилистикалық көркемдеуіш құралдар мен олардың жіктемелерін қажетті деңгейде қолдана алуға үйрету;
* көркем әдебиетті, мәтінді түсіну кезінде оның құрылымдық, мазмұндық және жазылу әдісінің ерекшеліктерін білуге үйрету;
* студенттерді стилистикалық талдауға бейімдеу;
* әртүрлі салада, жанрда жазылған мәтіндерді интерпретациялау кезінде стилистикалық білімді практика жүзінде қолдана алуға машықтандыру;
* мәтіннің мінез-құлық ерекшелігін тануға, типологиялық ерекшелігін ашу мен мәдени-тілдік қабілетін, стилін түсіндіруде мәтіннің құрылымы мен мазмұндық стилін ажырата алуға үйрету;
* студенттердің әртүрлі әлеуметтік контексте сөйлеу кезінде әлеуметтік лингвистикалық құзыреттіліктерін қалыптастыру.

Оқулықта жоғары оқу орнын бітіруші студенттері білуі шарт төмендегі тақырыптар қамтылған:

* ағылшын тілі стилистикасы пәні ғылым ретінде, стиль терминінің мазмұны, функциональды стиль ерекшелігі, стилистикалық нормалар;
* тілдің фонетикалық, лексикалық, морфологиялық, синтаксистік стилистикалық құралдары мен көркемдеуіш құралдарының атқару қызметтері, жіктемелері, анықтамалары, ұқсастықтары мен айырмашылықтары;
* сөздік қордың стилистикалық жіктемесі;
* функциональдық стильдің жіктемесі, анықтамасы, қарым-қатынастық мақсаты, стильдік ерекшелігі мен қолданыс аясы;
* әртүрлі жанрдағы мәтіндердің құрылымдық, стилистикалық ерекшеліктері.

Ағылшын тілі стилистикасы пәнін теориялық, практикалық оқу нәтижесінде студент төмендегі қабілеттерді меңгереді:

- стилистика саласындағы терминдер мен терминдік тіркестерді білу;

- ғылыми мәтінде берілген ақпаратты критикалық, творчестволық талдай алу;

- стилистикалық құбылыстарды өз бетімен талдай білу;

- жеке интелектуалды тұрғыда әрекет ете алу: тілдік материалдарды салыстыру, салғастыру, жіктеу, топтау, құру т.с.с.;

- өз білімін практикалық тапсырмаларды шешуде қолдану;

- ағылшын тілінде стилистикалық белгісі бар лексика мен бейтарап лексиканы ажырата білу;

* мәтіндегі стилистикалық құралдар мен көркемдеуіш құралдары бар лексиканы анықтау, атқару қызметін табу;
* көркем әдеби мәтіндегі автордың жеке стилін анықтай алу;
* көркем мәтінде стилистикалық талдаудың техникасын білу;
* мәтіннің функциональдық стилін, функциональдық жанрын анықтау;
* тілдің жазбаша, ауызша формадағы қарым-қатынас стильдік жанрын қолдана алу;

- сөйлеу, қарым-қатынас кезінде қажетті ортада тілдік стилистикалық нормасына сай өз ойын жеткізе, беру;

- ғылыми, анықтама әдебиеттерді, электрондық оқыту құралдарын пайдалана алу.

Оқулық лекция, семинар сабақтарынан тұрады.

Лекция бөлімінде жалпы стилистика, функциональдық стилистика пәндерінің негізгі мәселелері жүйелі қарастырылған. Бұл бөлімде стиль ұғымы, стилистика пәнінің принциптері, стилистикалық жүйе негіздері, әртүрлі мақсаттағы мәтіндердің стильдік ерекшеліктері мен функцинольдық қызметі жүйелі түрде ұсынылған.

Семинар сабақтарының мақсаты – студенттердің стилистика пәні бойынша стилистикалық талдаудың негізгі мәселелерін тереңдетіп меңгерту. Семинар сұрақтары бойынша талқылау, студенттердің қолданған әдебиеттері бойынша мағлұматтарын тыңдау, талқыға салу. Сондай-ақ студенттер әртүрлі жанрда жазылған мәтіндер бойынша мәтін талдаудың практикалық әдістеріне үйретіледі.

Сонымен бірге, студенттердің өз бетінше орындау қабілетін дамыту мақсатында берілген (СӨЖ) тапсырмалар тобы, талдауға арналған мәтіндер мен тест тапсырмалары студенттердің өз бетінше белсенді түрде орындау, ойлау, іздеу, зерттеу қабілеттерін шыңдайды. Студенттердің өз бетінше белсенді жұмыс істеуі үшін оқулық соңында қолданылған әдебиеттер тізімі ұсынылған.

**Мазмұны**

|  |  |
| --- | --- |
| Алғысөз 3 |  |
| SECTION I  THEORETICAL BASES OF ENGLISH STYLISTICS |  |
| 1. The subject of Stylistics: aims and tasks 7 2. Functional styles of language 11 3. The development of English Literary language 18 4. Stylistic classification of English Vocabulary 21 5. Phonetic Expressive Means and Stylistic Devices 34 6. Lexical Stylistic devices and Expressive Means 40 7. Peculiar Use of Set Expressions 52 8. Syntactical Stylistic Devices and Expressive Means 56   SECTION II  ASSIGNMENTS FOR SELF-CONTROL  Exercises on English stylistics (I- III) 77  Texts for analysis (Texts I-X) 92  Texts for Stylistic discussion (Texts I-III) 115  Stylistic analysis of English poems (poems I-IV) 122  Tests on English Stylistics 127  REFERENCES 169 |  |